

# Götze & Jensen

## TELEFON GFE36

---

Instrukcja obsługi  
i warunki gwarancji






## **WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I ZAGROŻENIA**

1. Telefon emituje pole elektromagnetyczne, które może mieć negatywny wpływ na inne urządzenia elektroniczne, w tym np. sprzęt medyczny. Należy zachować zalecaną przez producentów aparatury medycznej odległość pomiędzy telefonem a urządzeniem medycznym, takim jak np. rozrusznik serca. Osoby ze wszczepioną aparaturą medyczną powinny zapoznać się z wytycznymi producenta aparatury. Osoby z rozrusznikiem serca nie powinny nosić telefonu w kieszeni na piersi. Powinny trzymać telefon przy uchu po przeciwnej stronie ciała niż urządzenie medyczne w celu wykluczenia zakłóceń w działaniu urządzenia. W razie zauważenia zakłóceń należy bezzwłocznie wyłączyć telefon.
2. Nie wolno używać telefonu w miejscach, w których jest to zabronione, np. w szpitalach, samolotach lub w pobliżu materiałów łatwo-

palnych. Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli może spowodować zakłócenia w pracy innych urządzeń elektrycznych.

3. Telefon nie jest zabawką. Przechowuj telefon oraz jego elementy z dala od dzieci.
4. Nie wolno używać telefonu bez zestawu głośnomówiącego podczas prowadzenia samochodu. Należy szczegółowo zapoznać się z ograniczeniami dotyczącymi korzystania z telefonu w regionie, w którym prowadzony jest pojazd i zawsze ich przestrzegać.
5. Wszelkie naprawy powinny być dokonywane przez serwis producenta. Nie należy ingerować w podzespoły telefonu i dokonywać samodzielnych przeróbek.
6. Należy używać tylko oryginalnych baterii, przewodów i zasilaczy. Użycie nieoryginalnych akcesoriów może spowodować usterkę urządzenia lub wybuch.

7. Nie należy zanurzać urządzenia i jego akcesoriów w wodzie lub innym płynie.
8. Unikaj wystawiania telefonu i baterii na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych. Może to mieć wpływ na żywotność telefonu i baterii.
9. Nie wrzucaj baterii do ognia. Może to spowodować wybuch lub pożar.
10. Nie ładuj baterii telefonu dłużej niż 3 dni. Po tym czasie zestaw telefon z ładowarki sieciowej lub wyjmij przewód ładowarki z gniazda zasilania telefonu.
11. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie używaj urządzenia na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas. 
12. Należy korzystać ze źródła zasilania o parametrach podanych na opakowaniu lub tabliczce znamionowej urządzenia.
13. Nie wolno świecić światłem LED latarki w pobliżu

lub w kierunku oczu, ani oślepić nim kierowców pojazdów. Może to spowodować obrażenia lub doprowadzić do wypadku drogowego.

# SPIS TREŚCI

<b>Warunki bezpieczeństwa i zagrożenia</b> .....	3
<b>Spis treści</b> .....	7
<b>Wprowadzenie</b> .....	10
<b>Zawartość zestawu</b> .....	11
<b>Specyfikacja techniczna</b> .....	12
<b>Opis urządzenia</b> .....	13
<b>Opis wyświetlacza</b> .....	15
<b>Instalowanie karty SIM, karty pamięci i baterii</b> .....	16
<b>Ładowanie telefonu</b> .....	18
Ładowanie telefonu bez użycia bazy ładującej.....	18
Ładowanie telefonu z użyciem bazy ładującej.....	18
<b>Włączanie i wyłączanie telefonu</b> .....	19
<b>Blokada klawiatury</b> .....	19
<b>Nawiązywanie połączeń</b> .....	19
Bezpośrednie wybieranie numeru spoza listy kontaktów.....	19
Połączenia z numerami z listy kontaktów.....	20
Połączenia z ostatnio wybranym numerem.....	20
Połączenia międzynarodowe.....	20
<b>Opcje podczas połączenia</b> .....	21
Głośnik.....	21
Połącz zestaw słuchawkowy.....	21
Zawieś rozmowę.....	21
Włącz lub wyłącz dźwięk klawiszy.....	21
Kontakty/Konferencja.....	22

Rejestr połączeń.....	22
Wiadomość.....	22
Rozpocznij nagrywanie.....	22
Wycisz.....	22
<b>Latarka.....</b>	<b>23</b>
<b>Menu telefonu i jego funkcje.....</b>	<b>23</b>
<b>Kontakty.....</b>	<b>23</b>
<b>Wiadomości.....</b>	<b>25</b>
Napisz wiadomość.....	25
Skrzynka odbiorcza.....	26
Skrzynka nadawcza.....	26
Robocze.....	27
Wysłane.....	27
Szablony.....	27
Serwer poczty głosowej.....	27
Ustawienia wiadomości.....	27
Stan pamięci.....	27
<b>Rejestr połączeń.....</b>	<b>28</b>
Nieodebrane połączenia.....	28
Historia połączeń.....	28
Odebrane.....	29
Odrzucone.....	29
Usuń wszystkie.....	29
Licznik połączeń.....	29
Licznik GPRS.....	29

<b>Przycisk SOS</b> .....	30
Informacje o właścicielu.....	30
Numery alarmowe.....	30
Numery do bliskich.....	30
Aktywuj przycisk SOS.....	30
Sms alarmowy.....	30
Alarm SOS.....	31
<b>Multimedia</b> .....	31
Aparat fotograficzny.....	31
Kamera.....	32
Odtwarzacz audio.....	33
Odtwarzacz wideo.....	33
Dyktafon.....	34
<b>Radio FM</b> .....	34
<b>Narzędzia</b> .....	36
Lista plików.....	36
Kalendarz.....	36
Kalkulator.....	36
Alarm.....	36
SIMextra.....	36
<b>Ustawienia</b> .....	37
Ustawienia połączeń.....	37
Ustawienia telefonu.....	37
Wyświetlacz.....	38
Ustawienie poziomu użytkowania.....	38

Bezpieczeństwo.....	39
Profile.....	39
Połączenia.....	40
<b>Podłączenie do komputera.....</b>	<b>41</b>
<b>Zgodność z przepisami UE.....</b>	<b>42</b>
Noszenie działającego aparatu blisko ciała.....	42
Certyfikacja SAR.....	42
Deklaracja.....	43
<b>Ekologiczna i przyjazna dla środowiska utylizacja.....</b>	<b>43</b>
<b>Warunki gwarancji.....</b>	<b>44</b>

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując zakupu urządzenia marki **Götze & Jensen**.

Jesteśmy przekonani, że to bardzo dobrej jakości urządzenie zapewni Państwu dużo radości i satysfakcji z jego użytkowania.

**Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać!**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem.

# ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1. Telefon
2. Bateria
3. Ładowarka sieciowa
4. Baza ładująca
5. Przewód USB
6. Zestaw słuchawkowy
7. Instrukcja obsługi



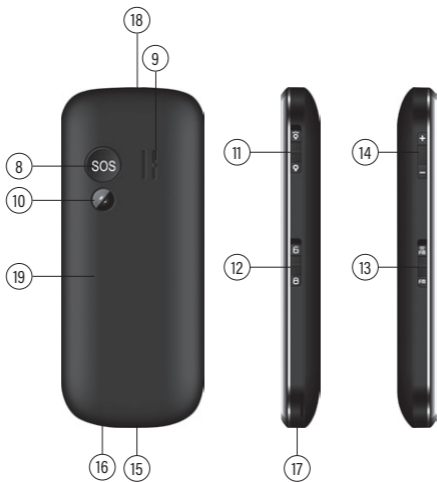
# SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Ekran	2.4"
Częstotliwość sieci GSM	900/1800
Bateria	3.7 V, 800 mAh
Pamięć zewnętrzna	32 GB maks.
Aparat	0.3 Mpx
Bluetooth	TAK
Radio FM	TAK
Latarka	TAK
Pamięć listy kontaktów	300
Pamięć SMS	50
Model zasilacza	GFE36
Napięcie wejściowe	100-240V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	5.0V
Prąd wyjściowy	0.55A
Moc wyjściowa:	2.75A
Średnia sprawność podczas pracy	73.33%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	-
Zużycie energii w stanie bez obciążenia (W)	1.01

# OPIS URZĄDZENIA

1. Głośnik rozmów
2. Przycisk wybierania, odbierania połączenia
3. Przyciski nawigacyjne góra/dół
4. Przycisk zakończenia połączenia, wył. telefonu
5. Kontakty
6. Menu główne
7. Przyciski szybkiego połączenia M1/M2
8. Przycisk SOS
9. Głośnik zewnętrzny
10. Obiektyw aparatu fotograficznego
11. Przycisk latarki wł./wył.
12. Przycisk blokady klawiatury wł./wył.
13. Przycisk radioodtwarzacza wł./wył.
14. Przycisk głośności +/-
15. Port microUSB
16. Gniazdo słuchawkowe
17. Styki ładowania baterii
18. Latarka
19. Pokrywa





## OPIS WYŚWIETLACZA



- 20. Operator
- 21. Poziom naładowania baterii
- 22. Dzień tygodnia
- 23. Data
- 24. Godzina
- 25. Zasięg sieci

# INSTALOWANIE KARTY SIM, KARTY PAMIĘCI I BATERII

1. Do korzystania z telefonu wymagana jest karta SIM. Karta SIM i bateria muszą być zainstalowane przed pierwszym użyciem telefonu. Jeżeli karta nie zostanie zainstalowana lub zostanie zainstalowana nieprawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się symbol:



2. Karta pamięci (brak w zestawie) jest wymagana do wysyłania wiadomości multimedialnych (MMS), do zapisywania zdjęć i filmów z kamery i do nagrywania notatek głosowych.
3. Zdejmij pokrywę z telefonu, podważając ją paznokciem w dolnym lewym rogu telefonu i wyjmij baterię.
4. Umieść kartę SIM w gnieździe, aby pasowała w wytłoczonej wnęce:



**UWAGA! W przypadku trzykrotnego podania niewłaściwego kodu PIN należy wpisać kod PUK. Kod PUK służy do odblokowania i zmiany zablokowanego kodu PIN. Aby uzyskać kod PUK, należy skontaktować się ze swoim operatorem.**

5. Aby zainstalować kartę pamięci microSD, przyciśnij, przesun w dół i odchyl metalową blokadę karty pamięci. Kartę należy umieścić złotymi stykami skierowanymi w dół tak, aby pasowała do wytłoczenia we wnęce. Po włożeniu karty pamięci dociśnij metalową blokadę i przesun do góry, aby zablokować. Jeśli metalowa blokada nie przesuwa się, to znaczy, że karta jest włożona nieprawidłowo. Maksymalna pojemność obsługiwanej karty microSD to 32 GB.



6. Włóż baterię do telefonu tak, aby jej trzy styki dotykały potrójnego złącza we wnętrzu telefonu. Nałóż pokrywę i dociśnij, aby zamknąć.

# ŁADOWANIE TELEFONU

## ŁADOWANIE TELEFONU BEZ UŻYCIA BAZY ŁADUJĄCEJ

Podłącz wtyczkę przewodu USB do gniazda w ładowarce, a wtyczkę microUSB do portu microUSB w telefonie, następnie podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego.

## ŁADOWANIE TELEFONU Z UŻYCIEM BAZY ŁADUJĄCEJ

Podłącz wtyczkę przewodu USB do gniazda w ładowarce, a wtyczkę microUSB do gniazda w bazie ładującej, następnie podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego.

Aby naładować baterię telefonu, postaw telefon na bazie ładującej stykami do dołu. Symbol baterii na wyświetlaczu zacznie pulsować, informując o trwającym cyklu ładowania.



Po naładowaniu symbol baterii na wyświetlaczu przestanie pulsować.



Czas pracy telefonu po naładowaniu baterii uzależniony jest od stanu sieci, środowiska pracy oraz intensywności korzystania. Po rozładowaniu telefonu lub przy niskim stanie naładowania baterii należy go podłączyć do ładowarki.

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE TELEFONU

Naciśnij i przytrzymaj przycisk czerwonej słuchawki, aby włączyć telefon **(4)**. Wprowadź kod PIN karty SIM, jeżeli jest wymagany i potwierdź wybierając >OK<. Aby wyłączyć telefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk czerwonej słuchawki **(4)**.

## BLOKADA KLAWIATURY

Aby zablokować klawiaturę, należy nacisnąć przycisk M1 **(7)**>Kontakty **(5)**.

Aby odblokować klawiaturę, należy nacisnąć przycisk <Menu główne> **(6)** >Kontakty **(5)**.

Telefon można zablokować również przyciskiem blokady **(12)** z boku telefonu.

## NAWIĄZYWANIE POŁĄCZEŃ

### BEZPOŚREDNIE WYBIERANIE NUMERU SPOZA LISTY KONTAKTÓW

Odblokuj telefon. Za pomocą klawiszy numerycznych wprowadź numer telefonu, z którym chcesz się połączyć.

Następnie naciśnij przycisk zielonej słuchawki/wybijania połączenia **(2)**. Aby rozłączyć połączenie, naciśnij przycisk czerwonej słuchawki **(4)**.

## **POŁĄCZENIA Z NUMERAMI Z LISTY KONTAKTÓW**

Naciśnij przycisk >Kontakty< (5), przyciskami nawigacyjnymi (3) wyszukaj kontakt i naciskając przycisk wybierania połączenia (2) nawiąż połączenie. Aby rozłączyć połączenie, naciśnij przycisk czerwonej słuchawki (4).

## **POŁĄCZENIE Z OSTATNIO WYBRANYM NUMEREM**

Naciśnij przycisk zielonej słuchawki/wybierania połączenia (2), aby wyświetlić ostatnie połączenia, wybierz kontakt za pomocą klawiszy nawigacyjnych i nawiąż połączenie za pomocą przycisku wybierania połączenia (2). Aby rozłączyć połączenie, naciśnij przycisk czerwonej słuchawki (4).

Pulsujące podświetlenie zielonej słuchawki oznacza nieodebrane połączenie. Po sprawdzeniu szczegółów nieodebranego połączenia, podświetlenie słuchawki przestanie pulsować.

## **POŁĄCZENIA MIĘDZYNARODOWE**

Naciśnij 2 razy przycisk M1, aby wybrać znak „+”, następnie wprowadź kod kraju, numer kierunkowy i numer telefonu. Naciśnij przycisk wybierania połączenia (2). Aby rozłączyć połączenie, naciśnij przycisk czerwonej słuchawki (4).

## **OPCJE PODCZAS POŁĄCZENIA**

W trakcie prowadzenia rozmowy masz możliwość skorzystania z przedstawionych niżej opcji. Aby wyświetlić poniższe opcje, wybierz przycisk >MENU<.

### **GŁOŚNIK**

Ustaw rozmowę głośnomówiącą, wybierając >Głośnik< lub przechodząc do Menu>Głośnik. Aby powrócić, wybierz >Słuchawka< naciskając przycisk (5) lub Menu>Słuchawka.

### **POŁĄCZ ZESTAW SŁUCHAWKOWY**

Nawiąż połączenie z nowym lub wcześniej powiązaniem urządzeniem Bluetooth. Wybierz OK>Dodaj.

### **ZAWIEŚ ROZMOWĘ**

Wybierz Menu>Zawieś rozmowę. Aby powrócić do rozmowy, wybierz Menu>Zawieś rozmowę.

### **WŁĄCZ LUB WYŁĄCZ DŹWIĘK KLAWISZY**

Masz możliwość wyłączenia lub włączenia dźwięku wybierania klawiszy podczas trwającej rozmowy. Wybierz Wł./Wył. dźwięk klawiszy>OK.

## **KONTAKTY/KONFERENCJA**

Możesz wyszukać kontakt lub wysłać wiadomości w trakcie prowadzenia rozmowy.

Możesz również nawiązać połączenie w trakcie rozmowy z drugim numerem wybranym z listy kontaktów - wybierz Opcje>Połączenie> - dotychczasowa rozmowa zostanie zawieszona, a rozmówca otrzyma automatyczną informację głosową o wstrzymaniu rozmowy. W celu powrotu do rozmowy z poprzednim numerem, wybierz MENU>Zawieś rozmowę. W celu stworzenia konferencji z dwoma numerami wybierz Menu>Konfiguracja połączenia> W celu zakończenia rozmowy z jednym z numerów z konferencji, wybierz Menu>Członkowie konferencji> wybierz numer >Rozłącz. Aby rozłączyć połączenie, wybierz przycisk czerwonej słuchawki/zakończenia połączenia **(4)**.

## **REJESTR POŁĄCZEŃ**

Możesz sprawdzić rejestr połączeń w trakcie rozmowy i nim zarządzać.

## **WIADOMOŚĆ**

Możesz sprawdzić skrzynkę odbiorczą w trakcie rozmowy i zarządzać odebranymi wiadomościami.

## **ROZPOCZNIJ NAGRYWANIE**

Rozpocznij nagrywanie rozmowy, zapisując ją na karcie pamięci: Wybierz >OK<. Aby zakończyć nagrywanie wybierz MENU >Zatrzymaj nagrywanie.

## **WYCISZ**

Wyłącz tymczasowo mikrofon (Mute).

## LATARKA

W celu włączenia lub wyłączenia latarki LED, naciśnij przycisk **(11)** z boku telefonu.

## MENU TELEFONU I JEGO FUNKCJE

Sekcja zawiera opis menu telefonu oraz jego funkcjonalności. Aby wyświetlić poniższe opcje, wybierz przycisk >MENU<. W celu poruszania się po menu telefonu używaj przycisków nawigacyjnych (3), przycisku zatwierdzania >OK<, wyjścia >Powrót<.

## KONTAKTY

Umożliwiają zapisywanie, edytowanie, przeglądanie kontaktów. Po wybraniu >Opcje< do wyboru pojawią się podane niżej opcje:

- **Nowy:** możesz dodać nowy kontakt do listy, zapisując go w pamięci telefonu lub karty SIM. Możesz edytować >NAZWĘ< potwierdź, wybierając >OK<. Kolejnym krokiem jest dodanie numeru telefonu >TELEFON< potwierdź >OK<. Dodatkowo możesz sklasyfikować dany kontakt do wybranej grupy kontaktów: Rodzina, Znajomi, Biznes, Z klasy, potwierdź OK> ZAPISZ wprowadzone dane.
- **Wyświetl kontakt:** wyświetl szczegóły kontaktu. Możesz wyświetlić szczegóły kontaktu: nazwa, numer telefonu, grupa do której został przypisany.

- **Edytuj:** edytuj szczegóły wybranego kontaktu. Możesz edytować nazwę kontaktu, numer telefonu oraz przypisać kontakt do danej grupy. Po każdej edycji musisz potwierdzić wprowadzone zmiany opcją >ZAPISZ<.
- **Napisz wiadomość:** napisz wiadomość SMS/MMS do wybranego kontaktu.
- **Połączenie:** zadzwoń do wybranego kontaktu.
- **Usuń:** usuń wybrany kontakt.
- **Usuń kilka:** zaznacz i usuń kilka kontaktów jednocześnie. Wchodząc w OPCJE > Zaznacz >Gotowe>OK.
- **Kopiuuj:** skopiuj kontakty z karty SIM na telefon. Możesz skopiować kontakty z karty SIM do telefonu lub z telefonu na kartę SIM. Wybierz skąd chcesz skopiować kontakt i gdzie go zapisać:
  - Kopiuuj z SIM/ Telefon.
  - Kopiuuj do SIM/ Telefon.
- **Inne:**
  - Numer do bliskich: ustaw szybkie wybieranie połączenia za pomocą klawiszy M1/M2. Wybierz Opcje>Wprowadź kontakt z listy lub >Wprowadź kontakt ręcznie>Nazwa>Numer>Zapisz.
  - Proste wybieranie: ustaw szybkie wybieranie połączeń za pomocą klawiszy 2-9. Wybierz Opcje>Edytuj>wpisz numer telefonu lub wybierz z listy >Kontakty<. Warto, aby pod klawiszem nr. 2 (ICE – ang. In Case of Emergency) zdefiniować kontakt do osoby, która może udzielić informacji w nagłych wypadkach.

Dłuższe przyciśnięcie klawisza umożliwi bezpośrednie połączenie z wcześniej ustawionym numerem. W Opcjach wybierz Edytuj i dodaj kontakt dla wybranego klawisza numerycznego. Potwierdź >OK<.

- Stan pamięci: sprawdź liczbę zapisanych kontaktów w telefonie i karcie SIM.

## WIADOMOŚCI

Umożliwiają wysyłanie, odczytywanie, przeglądanie wiadomości. Do wyboru pojawią się podane niżej funkcje:

### NAPISZ WIADOMOŚĆ

Stwórz wiadomość SMS, dodając tekst i odbiorcę. Stwórz wiadomość MMS dodając odbiorcę, temat, tekst, zdjęcie, lub dźwięk z karty pamięci.

- **Nowy SMS:** wybierz kontakt z listy kontaktów lub wprowadź numer telefonu ręcznie. Za pomocą przycisku nawigacyjnego góra/dół (3), przejdź w dół do pisania tekstu:
  - Aby zmienić metodę wprowadzania tekstu (duże lub małe litery, cyfry) naciśnij klawisz #. Potwierdź przyciskając >Opcje<.
  - Aby wysłać wiadomość wejdź w Opcje>Wyślij.
- **Nowy MMS:** wybierz kontakt z listy kontaktów lub wprowadź numer ręcznie: Opcje>Edytuj>Opcje lub wpisz numer odbiorcy ręcznie Opcje>Edytuj>wpisz numer. Za pomocą przycisku góra/dół (3), przejdź w dół do wprowadzenia:

- Tematu wiadomości.
- Tekstu wiadomości.
- Zdjęcia/grafiki z karty pamięci.
- Pliku audio z karty pamięci.

### **OPCJE WYSYŁANIA WIADOMOŚCI:**

- **Wyślij:** wyślij edytowaną wiadomość. Możesz wprowadzić numer telefonu ręcznie lub wybrać kontakt z listy.
- **Wstaw szablon:** wybierz gotowy szablon wiadomości. Możesz go edytować.
- **Dodaj informacje kontaktowe:** dodaj do wiadomości kontakt z listy.
- **Dodaj Emotikon:** dodaj gotowy symbol.
- **Zapisz jako wiadomość roboczą:** zapisz edytowaną wiadomość w wersji roboczej.
- **Wyjdź:** wyjdź z okna edytowania wiadomości.

### **SKRZYNKA ODBIORCZA**

Zarządzaj wszystkimi otrzymanymi wiadomościami SMS i MMS. Możesz przeglądać, odpowiadać, usuwać, dzwonić do nadawcy, zapisywać numer nadawcy na liście kontaktów, dodawać do czarnej listy.

### **SKRZYNKA NADAWCZA**

Zarządzaj wiadomościami, które nie zostały pomyślnie wysłane (brak sieci lub środków na koncie). Możesz ponowić wysyłanie lub usuwać wiadomości.

## **ROBOCZE**

Zarządzaj edytowanymi, niewysłanymi wiadomościami.

## **WYSŁANE**

Zarządzaj wiadomościami wysłanymi, edytuj, wysyłaj ponownie, usuwaj.

## **SZABLONY**

Wstaw domyślny szablon wiadomości. Szablony możesz edytować.

## **SERWER POCZTY GŁOSOWEJ**

Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza nr 1 umożliwi bezpośrednie wybranie zaprogramowanego numeru poczty głosowej.

## **USTAWIENIA WIADOMOŚCI**

Ustaw preferencje dotyczące odbierania, wysyłania, przechowywania i zapisywania wiadomości.

## **STAN PAMIĘCI**

Wyświetl liczbę zapisanych SMS, MMS na karcie SIM lub w pamięci telefonu.

# REJESTR POŁĄCZEŃ

Umożliwia sprawdzanie, odczytywanie, przeglądanie wszystkich połączeń. Do wyboru pojawią się podane niżej funkcje:

## NIEODEBRANE POŁĄCZENIA

Sprawdź szczegóły nieodebranych połączeń, połącz się z wybranym numerem, wysyłaj wiadomości, dodawaj do listy kontaktów, dodawaj do czarnej listy, usuwaj.

Naciśnij >Opcje< i sprawdź:

- Szczegóły: numer telefonu, datę, godzinę, typ połączenia.
- Połącz z nieodebrany połączeniem.
- Napisz wiadomość.
- Dodaj do kontaktów.
- Dodaj do czarnej listy.
- Usuń.

**Czarna Lista:** dodanie kontaktu do czarnej listy spowoduje zablokowanie połączeń przychodzących z tego numeru.

## HISTORIA POŁĄCZEŃ

Sprawdź szczegóły historii połączeń, połącz się z wybranym numerem, wysyłaj wiadomości, dodawaj do listy kontaktów, dodawaj do czarnej listy, usuwaj.

## **ODEBRANE**

Sprawdź szczegóły historii odebranych połączeń, połącz się z wybranym numerem, wysyłaj wiadomości, dodawaj do listy kontaktów, dodawaj do czarnej listy, usuwaj.

## **ODRZUCONE**

Sprawdź szczegóły historii odrzuconych połączeń, połącz się z wybranym numerem, wysyłaj wiadomości, dodawaj do listy kontaktów, dodawaj do czarnej listy, usuwaj.

## **USUŃ WSZYSTKIE**

Usuń całą historię rejestru połączeń.

## **LICZNIK POŁĄCZEŃ**

Sprawdź czas trwania ostatniego połączenia, łączny czas odebranych połączeń, wybranych połączeń oraz wszystkich połączeń łącznie.

## **LICZNIK GPRS**

Sprawdź wykorzystanie danych internetowych (rzeczywiste zużycie danych należy sprawdzić u usługodawcy).

# PRZYCISK SOS

Przycisk SOS nadaje alarm oraz automatycznie dzwoni i wysyła wiadomość SMS do zdefiniowanych wcześniej numerów kontaktowych. Do wyboru pojawią się podane niżej funkcje:

## **INFORMACJE O WŁAŚCICIELU**

Dodawaj i edytuj informacje o właścicielu np. grupie krwi lub aktualnych problemach zdrowotnych.

## **NUMERY ALARMOWE**

Ustaw 5 kontaktów alarmowych do procedury alarmowej. Wybierz Opcje>Wprowadź kontakt z listy lub wprowadź kontakt ręcznie>OK.

## **NUMERY DO BLISKICH**

Ustaw szybkie wybieranie połączenia za pomocą klawiszy M1/M2. Dodaj kontakty np. krewnych i łącz się z numerami bezpośrednio po dłuższym przyciśnięciu klawisza M1/M2.

## **AKTYWUJ PRZYCISK SOS**

Włącz lub wyłącz działanie przycisku SOS.

## **SMS ALARMOWY**

1. Aktywuj bądź dezaktywuj wysyłanie SMS-a alarmowego.
2. Edytuj treść wiadomości.

## **ALARM SOS**

Aktywuj lub dezaktywuj alarm funkcji SOS.

**Przytrzymanie przycisku SOS włączy procedurę alarmową:**

- wysłanie alarmowej wiadomości SMS oraz połączenie z pierwszym zdefiniowanym numerem alarmowym;
- jeżeli połączenie nie zostanie odebrane, telefon automatycznie połączy się z kolejnym zdefiniowanym numerem alarmowym;
- jeżeli wcześniej nie został zdefiniowany numer alarmowy, telefon połączy się z numerem alarmowym 112;
- jeżeli połączenie zostanie odebrane przez jeden z numerów alarmowych, telefon włączy tryb głośnomówiący i zakończy procedurę alarmową.

Aby przerwać procedurę alarmową SOS, należy ponownie przycisnąć przycisk SOS. Na wyświetlaczu pojawi się informacja SOS Stop!

## **MULTIMEDIA**

Umożliwiają wykonywanie oraz odtwarzanie zdjęć i filmów oraz zapisywanie dźwięku. Do wyboru pojawią się podane niżej funkcje:

### **APARAT FOTOGRAFICZNY**

Rób zdjęcia, edytuj, zapisuj na karcie pamięci, wysyłaj.

### **OPCJE APARATU:**

Aby zrobić zdjęcie, naciśnij klawisz numeryczny 5.

- **Galeria zdjęć:** otwieraj, edytuj, wysyłaj zdjęcia jako MMS, przesyłaj zdjęcia przez Bluetooth, ustaw jako tapetę lub wygaszacz.
- **Tryb:** ustaw tryb aparatu lub kamery.
- **Efekt:** ustaw efekt zdjęcia.
- **Kontrast:** ustaw kontrast zdjęcia.
- **Jasność:** ustaw jasność zdjęcia.
- **Balans bieli:** ustaw balans bieli.
- **Ustawienia:** ustaw rozmiar zdjęcia: 640x480, 320x240, 240x320, ustaw jakość i częstotliwość odświeżania, dźwięk migawki, auto zapis zdjęcia lub filmu, ustaw przechowywanie.

## KAMERA

Nagrywaj, odtwarzaj, wysyłaj filmy.

### OPCJE KAMERY:

Aby nagrać, zatrzymać, kontynuować, odtworzyć film, naciśnij klawisz numeryczny 5

- **Katalog wideo:** odtwarzaj, edytuj, wysyłaj filmy, przesyłaj filmy przez Bluetooth.
- **Tryb:** ustaw tryb aparatu lub kamery.
- **Efekt:** ustaw efekt filmu.
- **Kontrast:** ustaw kontrast filmu.
- **Jasność:** ustaw jasność filmu.

- **Ustawienia:** ustaw częstotliwość odświeżania, format wideo, miejsce przechowywania filmów.

## **ODTWARZACZ AUDIO**

Odtwarzaj pliki audio zapisane na karcie pamięci.

### **OPCJE ODTWARZACZA:**

Aby odtworzyć, zatrzymać, kontynuować lub przewijać pliki audio, używaj klawiszy numerycznych **4, 5, 6**.

- **Lista utworów:** Odtwarzaj, usuwaj, wysyłaj, zapisane utwory.
- **Ustaw jako dzwonek.**
- **Ustawienia:** Ustawiaj tryby odtwarzania utworów, odtwarzaj losowo, ustaw odtwarzacz w tle.

## **ODTWARZACZ WIDEO**

Odtwarzaj pliki wideo zapisane na karcie pamięci.

### **OPCJE ODTWARZACZA WIDEO:**

Aby odtworzyć, zatrzymać, kontynuować odtwarzanie wideo, używaj klawiszy numerycznych **4, 5, 6**.

- **Otwórz:** Wybierz plik wideo do odtworzenia z pamięci karty.
- **Pełny ekran:** Ustaw odtwarzanie obrazu na pełnym ekranie.
- **Regulacja jasności:** Ustaw jasność odtwarzanego filmu wideo.
- **Szczegóły:** Sprawdź nazwę, datę i godzinę zapisu, rozmiar, lokalizację zapisu, rozdzielczość oraz czas trwania filmu wideo.

- **Resetowanie ustawień:** Zresetuj zdefiniowane ustawienia.
- **Wyjdź:** Wyjście z opcji.

## DYKTAFON

Nagrywaj muzykę i dźwięki otoczenia.

### OPCJE DYKTAFONU:

Aby nagrać, odtworzyć, zmieniać, pauzować i zatrzymywać odtwarzanie zapisanego dźwięku, używaj klawiszy numerycznych **4, 5, 6**.

- **Rozpocznij nagranie.**
- **Lista nagrań:** otwórz, ustaw jako dzwonek, wyślij lub edytuj nagrania z listy zapisanej na karcie pamięci w folderze AUDIO.
- **Przechowywanie:** ustal miejsce przechowywania zapisanych plików.
- **Format pliku:** ustaw format zapisu: AMR (niska jakość), WAV (wysoka jakość).

## RADIO FM

Umożliwia słuchanie wyszukanych stacji radiowych oraz ich zapis na karcie pamięci. Do wyboru pojawią się podane niżej opcje:

### OPCJE RADIA FM:

Aby włączyć radio FM, użyj przycisku funkcyjnego z boku telefonu lub wyszukaj funkcji w menu telefonu. Aby zmieniać i szukać stacji radiowych, używaj klawiszy numerycznych **4, 5, 6**. Przyciskając i przytrzymując klawisze **4** lub **6**, możesz wyszukiwać stacji radiowych.

- **Automatyczne wyszukiwanie kanałów:** wybierz funkcję i wyszukaj nowej stacji.
- **Lista stacji:** wybierz stację z listy zapisanych, edytuj lub usuwaj.
- **Zapisz:** zapisz wyszukaną stację pod własną nazwą.
- **Wyszukiwanie ręczne:** wpisz odpowiednią częstotliwość i potwierdź klawiszem >OK<.
- **Włącz głośnik:** włącz głośnik lub wyłącz, jeżeli chcesz słuchać radia na zestawie słuchawkowym.
- **Graj w tle:** jeżeli chcesz korzystać z innych funkcji telefonu, wł./wył. funkcję gry radia FM w tle.
- **Nagraj:** nagrywaj audycje radiowe i zapisuj na karcie pamięci.
- **Lista nagrań:** odtwarzaj, ustaw jako dzwonek, wysyłaj, edytuj, usuwaj zapisane nagrania.

Radio można również włączyć i wyłączyć za pomocą przycisku z boku telefonu.

## **UWAGA!**

Jakość odbioru stacji radiowych uzależniony jest od aktualnej lokalizacji. Wpływ na odbiór stacji ma wiele czynników zewnętrznych, dlatego nie jest to podstawą do reklamacji produktu.

# NARZĘDZIA

Umożliwiają szczegółową konfigurację telefonu. Do wyboru pojawiają się podane niżej funkcje:

## **LISTA PLIKÓW**

Zarządzaj zapisanymi plikami w telefonie lub na karcie pamięci. Zmieniaj nazwy folderów. Sprawdź stan pamięci karty, sformatuj.

## **KALENDARZ**

Zarządzaj zadaniami telefonu. Dodaj zadanie telefonu na konkretny dzień np. alarm i informacja o ustalonej godzinie (przypomnienie). Sprawdzaj, edytuj, usuwaj zadania.

## **KALKULATOR**

Użyj klawiszy numerycznych do wpisywania cyfr i wybieraj działania przyciskami nawigacyjnymi góra/dół.

## **ALARM**

Ustaw i edytuj alarm telefonu: możesz ustawić wiadomość, godzinę, dźwięk oraz liczbę powtórzeń alarmu.

## **SIMEXTRA**

Są to usługi karty SIM, które zostały udostępnione przez operatora sieci. Usługi wymagające połączenia z internetem mogą być niedostępne.

# USTAWIENIA

Umożliwiają m.in. ustawienie połączeń, ustawienia telefonu. Do wyboru pojawią się podane niżej funkcje:

## USTAWIENIA POŁĄCZEŃ

- **Przekazywanie połączeń:** usługa może być dostępna, jeżeli operator sieci ją oferuje. Ustaw przekazywanie połączeń do poczty głosowej lub zdefiniowanego numer telefonu:
  1. Bezwarunkowo.
  2. Gdy prowadzisz rozmowę (zajęte).
  3. Kiedy nie ma dostępu do sieci lub masz wyłączony telefon.
  4. Anuluj wszystkie ustawione przekierowania.
- **Połączenia oczekujące:** włącz lub wyłącz funkcję połączeń oczekujących i sprawdź status połączeń.
- **Połączenia zablokowane:** zablokuj wszystkie połączenia wychodzące, połączenia przychodzące, połączenia międzynarodowe.
- **Ukrywanie numeru:** ukryj swój numer telefonu przed połączeniem. Usługa może być dostępna, jeżeli operator sieci ją oferuje.
- **Tryb samolotowy:** zablokuj odbieranie połączeń, wysyłanie SMS, dostęp do internetu na czas podróży.

## USTAWIENIA TELEFONU

- **Godzina i data:** ustaw datę i godzinę, format czasu, typ

wyświetlania, ustawienia aktualizacji.

- **Ustawienia języka:** ustaw język pisania i wyświetlania.
- **Ustawienia skrótów:** ustaw skrót dla klawiszy nawigacyjnych.
- **góra/dół. np. przejście do kontaktów, czy do tworzenia wiadomości SMS.**
- **Automatyczne wł./wył.:** ustaw włączenie lub wyłączenie telefonu o określonej godzinie.
- **Zarządzanie energią:** sprawdź stan naładowania baterii.
- **Przywracanie ustawień fabrycznych:** aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy wpisać hasło. Dane użytkownika zostaną utracone.

## WYŚWIETLACZ

### EFEKT ANIMACJI:

- **Ustawienia tapety:** ustaw tapetę statyczną lub wybierz obraz z karty pamięci.
- **Ustawienia wyświetlania:** ustaw wyświetlanie daty i godziny, sieci.
- **Kontrast:** dostosuj jasność ekranu.
- **Podświetlenie ekranu:** ustaw czas podświetlania ekranu.
- **Podświetlenie klawiszy:** ustaw czas lub wyłącz podświetlanie klawiszy.

## USTAWIENIE POZIOMU UŻYTKOWANIA

Istnieją dwa tryby użytkowania do wyboru:

- **Początkujący:** telefon oferuje funkcje i ustawienia, które są używane najczęściej, dzięki czemu obsługa telefonu jest bardzo prosta.

- **Zaawansowany:** wszystkie funkcje i ustawienia są dostępne.

## **BEZPIECZEŃSTWO**

Konfiguruj ustawienia zabezpieczeń takie jak kod PIN, zmiana kodu PIN, wł./wył. blokady telefonu, zmiana hasła telefonu, edycja czarnej listy.

## **PROFILE**

### **TYP DZWONKA:**

Wybierz jeden z czterech trybów dzwonka:

1. Dzwonek.
2. Wibracje.
3. Cichy.
4. Dzwonek i wibracje.

### **USTAWIENIA DZWONKA**

1. Dzwonek połączenia.
2. Dzwonek wiadomości.

### **REGULACJA GŁOŚNOŚCI**

Ustaw poziomy głośności dla konkretnej funkcji:

1. Głośność połączenia.
2. Głośność wiadomości.
3. Głośność alarmu i kalendarza.
4. Głośność konwersacji.

1. Głośność dźwięku wł./wył. telefonu.
2. Głośność głosu wybierania klawiszy numerycznych.

## **INNE DŹWIĘKI POWIADOMIEŃ**

1. Dźwięk klawiszy.
2. Dźwięk ostrzeżenia o niskim poziomie baterii.
3. Dźwięk wł./wył. telefonu.
4. Ton wybierania klawiszy numerycznych.

Regulacją głośności można również sterować za pomocą przycisku z boku telefonu.

## **POŁĄCZENIA**

### **BLUETOOTH**

1. Włącz/wyłącz Bluetooth.
2. Pokaż/Ukryj Bluetooth.

Aby nawiązać połączenie Bluetooth, wybierz Dodaj nowe urządzenie>>Stop>Sparuj.

### **URZĄDZENIA POWIĄZANE**

Zobacz urządzenia dotychczas sparowane przez łączność Bluetooth.

### **NAZWA URZĄDZENIA**

Sprawdź lub edytuj nazwę swojego telefonu aby była widoczna dla innych podczas wyszukiwania przez łączność Bluetooth.

## **PRZECHOWYWANIE PLIKÓW**

Ustal miejsce na karcie pamięci, w którym zapisywać się będą pobrane pliki.

## **PROFIL APN**

Telefon ma zaprogramowane ustawienia połączeń niektórych operatorów. Aby edytować ustawienia połączeń wybierz Opcje>Nowe połączenie>Opcje>Edytuj. Poprawną konfigurację możesz uzyskać od swojego operatora.

## **USŁUGA GPRS**

Włącz lub wyłącz usługę GPRS - transfer danych.

## **WYBÓR SIECI**

Wybierz sieć automatycznie lub ręcznie.

## **USTAWIENIA ŁĄCZENIA PRZEZ GPRS**

Istnieje możliwość wyboru opcji łączenia przez GPRS:

- Połącz w razie potrzeby.
- Łącz zawsze.

# **PODŁĄCZENIE DO KOMPUTERA**

Podłącz telefon do komputera za pomocą kabla USB, aby ładować lub przenosić pliki pomiędzy telefonem a komputerem: włóż wtyczkę microUSB do telefonu, a wtyczkę USB do gniazda USB w komputerze.

## **WYBIERZ:**

1. Ładowanie (ładowanie telefonu).
2. Udisk (zawartość karty pamięci pojawi się na komputerze).

# **ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI UE**

## **NOSZENIE DZIAŁAJĄCEGO APARATU BLISKO CIAŁA**

Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi emisji fal o częstotliwościach radiowych, gdy jest używane blisko ucha lub w odległości 1,5 cm od ciała. Upewnij się, że akcesoria np. pokrowiec nie zawierają metalowych elementów. Urządzenie należy trzymać w pewnym oddaleniu od ciała, aby spełnić normy prawidłowej odległości.

## **CERTYFIKACJA SAR**

Telefon spełnia międzynarodowe wytyczne i wymagania Unii Europejskiej dotyczące wystawienia na działanie fal radiowych. Niniejsze urządzenie bezprzewodowe jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało zaprojektowane w taki sposób, aby nie przekraczało międzynarodowych limitów wystawienia na działanie fal radiowych określonych przez międzynarodowe wytyczne. Wytyczne zostały opracowane przez niezależną organizację naukową ICNIRP i określają margines bezpieczeństwa.

W wytycznych wykorzystywana jest jednostka pomiarowa znana jako współczynnik absorpcji swoistej, inaczej SAR. W przypadku tego modelu telefonu najwyższa zmierzona wartość SAR równa jest 0,786 W/kg dla GSM900 oraz 0,434 W/kg dla DCS1800.

Norma SAR przyjęta w Europie wynosi 2,0 W/kg w uśrednieniu na 10 gramów tkanki. Najwyższy osiągalny poziom SAR przy korzystaniu z tego urządzenia spełnia tę normę.

## **DEKLARACJA**

ART-DOM Sp. z o.o. niniejszym deklaruje, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosowanymi przepisami Dyrektywy 2014/53/UE oraz Dyrektywy 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem: <http://www.artdom.net.pl/deklaracja/GFE36/>.

## **EKOLOGICZNA I PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA UTYLIZACJA**

To urządzenie jest oznaczone, zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), symbolem przekreślonego kontenera na odpady:



Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi.

Urządzenie należy zwrócić do lokalnego punktu przetwarzania i utylizacji odpadów lub skontaktować się z władzami miejskimi.

## **Możesz pomóc chronić środowisko!**

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## **WARUNKI GWARANCJI**

1. ART-DOM Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych.
2. Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do serwisu autoryzowanego lub punktu sprzedaży.
3. W wyjątkowych przypadkach konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty wydania towaru.
5. Produkt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - a. uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,

- b. uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
  - c. napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nieposiadające autoryzacji producenta,
  - d. części z natury łatwo zużywalnych takich jak: żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła, półki, akcesoria, instalacji, instruktażu, konserwacji, przeglądów, czyszczenia, odblokowania oraz usunięcia zanieczyszczeń.
7. Klientowi przysługuje wymiana produktu na nowy jeżeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady.
  8. Wymiany produktu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy lub, jeśli jest to niemożliwe, placówka sprzedaży detalicznej, w której produkt został zakupiony (wymiana lub zwrot gotówki). Zwracane urządzenie musi być kompletne, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
  9. Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
  10. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
  11. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu.

**UWAGA:** uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nieuznanie gwarancji.



Cały czas udoskonalmy nasze produkty, dlatego mogą się one nieznacznie różnić od zdjęć przedstawionych na opakowaniu oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

**ART-DOM Sp. z o.o., ul. Zakładowa 90/92, 92-402 Łódź. Numer Krajowego Rejestru Sądowego 0000354059.**